

**Sangkalan:** Versi ini adalah terjemahan dokumen asli dalam bahasa Inggris. Dokumen ini hanya untuk keperluan informasi, dan tidak dimaksudkan sebagai kontrak asuransi. Jika terdapat perbedaan, yang berlaku adalah versi bahasa Inggris asli. Meskipun upaya yang wajar dilakukan untuk menyediakan terjemahan yang akurat, beberapa bagian mungkin salah. Siapa pun yang mengandalkan versi terjemahan ini harus menanggung risikonya sendiri. Income tidak bertanggung jawab atas kesalahan, penghilangan, atau ambiguitas dalam terjemahan, dan tidak akan bertanggung jawab atas kerugian yang disebabkan karena mengandalkan versi terjemahan ini.

## **Pernyataan Perlindungan Data Pribadi**

Dengan memilih pertanggungan asuransi ini, Anda telah memberikan persetujuan Anda kepada Income, penyedia layanan pihak ketiganya, dan pihak-pihak yang dinyatakan dalam Kebijakan Privasi Income ([www.income.com.sg/privacy-policy](http://www.income.com.sg/privacy-policy)) untuk mengumpulkan, menggunakan, dan mengungkapkan data pribadi yang secara langsung diberikan oleh Anda dan/atau diungkapkan oleh Singtel untuk keperluan pemrosesan dan pengelolaan permohonan atau transaksi asuransi ini, memberi Anda nasihat keuangan dan/atau rekomendasi tentang produk dan layanan, mengelola hubungan dan polis Anda dengan Income dengan cara dan untuk tujuan yang dijelaskan dalam [Kebijakan Privasi Income](#).

Persetujuan yang Anda berikan untuk asuransi ini merupakan tambahan dan tidak menggantikan persetujuan apa pun yang mungkin telah Anda berikan sebelumnya sehubungan dengan tujuan di atas, kecuali persetujuan Anda ditarik dan diberitahukan kepada Income.

Lihat [Kebijakan Privasi Income](#) untuk informasi selengkapnya, termasuk akses dan koreksi data pribadi serta penarikan persetujuan Anda.

**Sangkalan:** Versi ini adalah terjemahan dokumen asli dalam bahasa Inggris. Dokumen ini hanya untuk keperluan informasi, dan tidak dimaksudkan sebagai kontrak asuransi. Jika terdapat perbedaan, yang berlaku adalah versi bahasa Inggris asli. Meskipun upaya yang wajar dilakukan untuk menyediakan terjemahan yang akurat, beberapa bagian mungkin salah. Siapa pun yang mengandalkan versi terjemahan ini harus menanggung risikonya sendiri. Income tidak bertanggung jawab atas kesalahan, penghilangan, atau ambiguitas dalam terjemahan, dan tidak akan bertanggung jawab atas kerugian yang disebabkan karena mengandalkan versi terjemahan ini.

## **Ringkasan produk 30-day Protect Data plan Free Cover**

### **Premi**

Premi untuk polis ini dibayar oleh Singtel Mobile Singapore Pte Ltd ('pemegang polis') dan manfaat dalam polis kelompok ini diberikan oleh NTUC Income Insurance Co-operative Ltd ('Income') secara gratis untuk pelanggan tertentu ('tertanggung') yang dinominasikan oleh pemegang polis.

### **Informasi Produk**

Ini adalah polis kecelakaan dan kesehatan 30 hari dan akan melindungi tertanggung secara finansial apabila peristiwa tertentu terjadi selama jangka waktu polis. Ada beberapa manfaat yang memberikan pertanggungan apabila peristiwa tertentu hanya disebabkan oleh kecelakaan dan bukan karena penyakit.

Jumlah yang akan dibayar oleh Income tergantung pada syarat, ketentuan, pengecualian, dan batas manfaat maksimum sebagaimana tercantum dalam Tabel Pertanggungan di bawah ini.

Polis ini bukan polis yang disetujui Medisave.

### **Tabel pertanggungan<sup>1</sup>**

<b>Manfaat</b>		<b>Manfaat maksimum (S\$) per tertanggung</b>
Bagian 1	Kematian karena kecelakaan	\$5,000
Bagian 2	Cacat permanen	\$5,000
Bagian 3	Pendapatan rumah sakit harian setelah lebih dari 4 hari rawat inap karena kecelakaan (per hari hingga 60 hari per insiden)	\$20
Bagian 4	Manfaat sembuh setelah lebih dari 4 hari rawat inap karena kecelakaan atau sakit (per insiden)	\$50 + 1GB data booster Singtel
Bagian 5	Kehilangan pekerjaan setelah lebih dari 4 hari rawat inap karena kecelakaan atau sakit	\$3,000

<sup>1</sup>Catatan: Lihat Ketentuan Polis untuk mengetahui detail cakupan polis

### **Ketentuan Utama Produk**

Berikut ini adalah beberapa ketentuan utama yang ada dalam kontrak polis program ini. Ini hanya ringkasan singkat dan tertanggung disarankan untuk melihat syarat dan ketentuan

aktual dalam kontrak. Tertanggung harus berkonsultasi dengan penasihat yang berkualifikasi apabila memerlukan penjelasan lebih lanjut.

### **1. Pemenuhan Syarat**

Pertanggung berdasarkan polis ini hanya tersedia untuk tertanggung jika:

- anda adalah warga Singapura, penduduk tetap Singapura; atau seorang individu yang memiliki dokumen identifikasi Singapura yang berlaku seperti Employment Pass, Izin Kerja, Pass Kunjungan Jangka Panjang, atau Student Pass;
- tertanggung berusia antara 16 hingga 85 tahun;
- permohonan tertanggung untuk pertanggung berdasarkan polis ini telah disetujui oleh Income dan pemegang polis; dan
- premi untuk pertanggung tertanggung berdasarkan polis ini telah dibayar seluruhnya oleh pemegang polis.

### **2. Klausul Pembatalan**

- a** Income dapat membatalkan pertanggung tertanggung berdasarkan polis ini dengan memberikan pemberitahuan tujuh hari kepada pemegang polis, baik alamat surat, alamat email, atau nomor kontak. Pemberitahuan pembatalan dianggap diterima pada hari yang sama jika Income memberikan pemberitahuan secara langsung, melalui surat, faks, atau email. Untuk menghindari keraguan, Income tidak wajib memberi tahu tertanggung tentang pembatalan tersebut.
- b** Pemegang polis dapat membatalkan pertanggung tertanggung berdasarkan polis ini dengan mengirim pemberitahuan kepada Income. Tanggal pembatalan tergantung pada kapan Income menerima pemberitahuan pembatalan dari pemegang polis.
- c** Tertanggung dapat membatalkan pertanggung mereka berdasarkan polis ini dengan mengirim pemberitahuan kepada Income. Tanggal pembatalan tergantung pada kapan Income menerima pemberitahuan pembatalan dari tertanggung.
- d** Income atau pemegang polis dapat membatalkan polis ini dengan memberi pihak lain pemberitahuan tertulis minimal 3 bulan sebelumnya. Jika tanggal pembatalan polis adalah sebelum akhir masa asuransi tertanggung, pertanggung mereka akan berakhir pada tanggal berakhirnya pertanggung asuransi.

### **3. Ketentuan Pembaruan**

Ini adalah polis kecelakaan dan kesehatan jangka pendek dan Income tidak diwajibkan untuk memperbarui polis ini. Income dapat mengakhiri polis ini dengan memberikan pemberitahuan tertulis tujuh hari kepada pemegang polis.

Tidak ada pembaruan untuk pertanggung tertanggung. Jika tertanggung ingin melakukannya, mereka dapat mengajukan permohonan pertanggung lagi sesuai dengan ketentuan pemenuhan syarat.

#### 4. Perubahan

Income dapat mengubah polis dengan persetujuan pemegang polis. Jika perubahan polis ini dilakukan sebelum akhir masa asuransi tertanggung, perubahan tersebut tidak akan memengaruhi pertanggungannya mereka saat ini.

#### 5. Ketentuan Klaim

- a Tertanggung harus memberi tahu Income sesegera mungkin, dan dalam situasi apa pun dalam waktu 30 hari tentang peristiwa apa pun yang dapat mengakibatkan timbulnya klaim berdasarkan polis ini. Income berhak menolak klaim tertanggung dan Income tidak akan bertanggung jawab untuk membayar klaim jika tertanggung memberi tahu Income setelah 30 hari sejak tanggal peristiwa tersebut.
- b Tertanggung tidak boleh:
  - i) bertindak dengan cara curang
  - ii) membuat klaim berdasarkan polis ini yang diketahui klaim tersebut palsu atau dilebih-lebihkan dengan cara apa pun;
  - iii) membuat pernyataan untuk mendukung klaim yang diketahui pernyataan tersebut palsu dengan cara apa pun;
  - iv) mengirim Income dokumen untuk mendukung klaim yang diketahui dokumen tersebut palsu atau tidak sah dengan cara apa pun; atau
  - v) membuat klaim atas kehilangan atau kerugian yang disebabkan oleh tindakan sengaja tertanggung atau dengan sepengetahuan tertanggung.
- c Income akan membayar semua klaim dalam Dolar Singapura.
- d Tertanggung atau perwakilan hukumnya harus memberikan semua informasi, laporan, faktur dan tanda terima asli, bukti, sertifikat medis, dokumen (seperti terjemahan dokumen berbahasa asing ke dalam bahasa Inggris), yang ditegaskan dengan sumpah jika perlu, yang mungkin diperlukan Income sebelum memperkirakan klaim.

Untuk informasi selengkapnya, Anda dapat mengunjungi atau menghubungi Income melalui salah satu saluran berikut:

(i) [www.income.com.sg/st\\_claim](http://www.income.com.sg/st_claim)

(ii) [pcc@income.com.sg](mailto:pcc@income.com.sg)

(iii) 6788 6616

#### 6. Pengecualian

Terdapat beberapa ketentuan khusus di mana Income tidak akan membayar manfaat berdasarkan program ini. Ketentuan ini ditampilkan sebagai pengecualian dalam ketentuan polis. Beberapa pengecualian untuk program ini termasuk, tetapi tidak terbatas pada hal-hal yang tercantum di bawah ini. Anda harus membaca ketentuan polis yang dapat ditemukan di [www.income.com.sg/stb](http://www.income.com.sg/stb) untuk daftar lengkap pengecualian.

Polis ini tidak mencakup klaim atas kehilangan atau pertanggungjawaban yang secara langsung atau tidak langsung disebabkan oleh atau ditimbulkan dari hal berikut.

- a Peristiwa yang diketahui.
- b Tertanggung yang dengan sengaja melukai dirinya sendiri, melakukan bunuh diri, atau mencoba bunuh diri baik pada saat waras maupun gila, tindakan kriminal tertanggung, serangan terprovokasi, tindakan yang disengaja atau menyebabkan diri mereka dalam bahaya (kecuali mereka berusaha menyelamatkan hidup seseorang).
- c Efek atau pengaruh alkohol atau narkoba.
- d Kehamilan, persalinan, aborsi, keguguran, atau semua komplikasi atau kematian yang terjadi karena kondisi ini,
- e Masalah mental atau penyakit jiwa.
- f Infeksi menular seksual, human immunodeficiency virus (HIV), atau penyakit terkait HIV termasuk acquired immunity deficiency syndrome (AIDS) atau turunan mutan atau variasinya apa pun penyebabnya.
- g Kondisi medis yang sudah ada sebelumnya atau masalah fisik yang ada sebelum tanggal mulai.
- h Tertanggung yang berpartisipasi dalam aktivitas penerbangan atau aktivitas udara lainnya kecuali sebagai penumpang yang membayar ongkos dalam pesawat pengangkut penumpang yang berlisensi.
- i Tertanggung yang mengikuti pertandingan kecepatan atau balap jenis apa pun (selain berjalan kaki).
- j Tertanggung yang mengikuti aktivitas atau olahraga berbahaya termasuk jelajah gua, jelajah lubang, panjat tebing (kecuali pada dinding buatan manusia) atau pendakian gunung yang melibatkan penggunaan tali, aktivitas bawah air yang melibatkan alat bantu pernapasan bawah air, selam langit, selam tebing, terjun lenting, BASE (building, antenna, span, earth) jumping, paralayang, layang gantung, terjun payung, arung jeram, perahu naga, berburu, menunggang kuda, pertunjukan polo, melompat, bersepeda gunung kecuali Income menyatakan setuju secara tertulis, tetapi tidak termasuk aktivitas berikut yang dilakukan untuk tujuan rekreasi di bawah pengawasan pemandu atau instruktur berlisensi: balon udara panas, olahraga es atau musim dingin, hiking atau trekking jika dilakukan di luar Singapura.
- k Konsekuensi dari tindakan terorisme, perang, revolusi, atau peristiwa serupa lainnya.
- l Radioaktivitas atau kerusakan dari bahan bakar, bahan, atau limbah nuklir.
- m Tertanggung yang gagal melakukan upaya yang wajar untuk menghindari cedera atau meminimalkan klaim berdasarkan polis ini.
- n Tertanggung yang mengikuti pelayanan atau pelatihan angkatan laut, militer, atau angkatan udara atau berpartisipasi dalam operasi ofensif yang direncanakan atau dilaksanakan oleh otoritas sipil atau militer.

### **Sangkalan**

Anda dapat meminta salinan Panduan untuk Asuransi Kesehatan Anda dari kami atau mengunduh salinannya di

[www.income.com.sg](http://www.income.com.sg).

Ringkasan produk ini bukan merupakan bagian dari kontrak asuransi. Ringkasan ini hanya dimaksudkan sebagai deskripsi singkat fitur produk yang berlaku untuk program ini dan tidak menjelaskan keseluruhan kontrak. Isi dari ringkasan produk ini mungkin berbeda dengan ketentuan pertanggungan yang nantinya dikeluarkan Income. Baca kontrak polis untuk mengetahui syarat, ketentuan, dan pengecualian yang tepat. Hanya syarat,

ketentuan, dan pengecualian dalam kontrak polis yang akan diberlakukan oleh pemegang polis dan Income.

Mengganti program kecelakaan dan kesehatan yang ada dengan program yang baru biasanya akan merugikan. Denda dapat dikenakan untuk pengakhiran program sebelumnya dan program baru mungkin lebih mahal atau lebih sedikit manfaatnya dengan biaya yang sama.

Polis ini dilindungi oleh Skema Perlindungan Pemilik Polis yang dikelola oleh Singapore Deposit Insurance Corporation (SDIC). Cakupan untuk polis Anda bersifat otomatis dan Anda tidak perlu melakukan tindakan lebih lanjut. Untuk informasi selengkapnya tentang jenis manfaat yang tercakup dalam skema ini serta batasan cakupan, jika berlaku, silakan hubungi Income atau kunjungi situs web GIA/LIA atau SDIC ([www.gia.org.sg](http://www.gia.org.sg) atau [www.lia.org.sg](http://www.lia.org.sg) atau [www.sdic.org.sg](http://www.sdic.org.sg)).